ML.

L.

17 MAI 1960

- 1 -

Coordinations (2)

L. 7102/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 14 avril 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal relatif à l'affectation d'immeubles domaniaux à une destination prévue par la loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions, a donné le 4 mai 1960 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e april 1960 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen overeen ontwerp van koninklijk besluit betreffende het geven van een bestemming aan onroerende domeingoederen volgens de wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten, heeft de 4e mei 1960 het volgend advies gegeven :

L'intitulé suivant est proposé pour le projet:

"Arrêté royal relatif à l'affectation d'immeubles domaniaux à une destination prévue par la loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions".

A l'article 1er, il conviendrait d'écrire : "le Ministre des Finances" au lieu de "Notre Ministre des Finances".

Voor het ontwerp wordt het volgende opschrift voorgesteld :

"Koninklijk besluit betreffende het geven van een bestemming aan onroerende domeingoederen volgens de wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten".

In artikel 1 leze men "de Minister van Financiën" in plaats van "Onze Minister van Financiën".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,
G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.G. PIQUET, substitut.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.G.PIQUET, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J.SUETENS.